

TFP-Vereinbarung

TFP Agreement

Vereinbarung über ein gemeinsames Fotoprojekt (Time for Prints) mit Einwilligung zur Bildveröffentlichung

Agreement on a joint photo project (time for prints) including consent to publish images

Diese Vereinbarung regelt fair und transparent, was wir gemeinsam machen, wer welche Bilder wofür nutzen darf und wie deine Grenzen geschützt werden. Bitte lies sie in Ruhe durch. Fragen klären wir gern vor dem Shooting.

This agreement sets out, fairly and transparently, what we will do together, who may use which images for what, and how your boundaries are protected. Please read it at your leisure. Happy to answer any questions before the shoot.

DEUTSCH

ENGLISH

§ 1 Vertragsparteien

Parties

FOTOGRAF

PHOTOGRAPHER

Leif Sundelius – Boudoir-Fotografie
Hofkirchen 207, 84082 Laberweinting
hello@leifsundelius.com · leifsundelius.com

Leif Sundelius – Boudoir Photography
Hofkirchen 207, 84082 Laberweinting, Germany
hello@leifsundelius.com · leifsundelius.com

MODEL

MODEL

Vor- und Nachname *First and last name*

Künstlername (optional) *Artist name (optional)*

Anschrift *Address*

Geburtsdatum *Date of birth*

E-Mail / Telefon *Email / phone*

Instagram / Portfolio *Instagram / portfolio*

WEITERE BETEILIGTE (OPTIONAL, Z. B. MAKE-UP & HAIR, STYLING)

OTHER PARTICIPANTS (OPTIONAL, E.G. MAKE-UP & HAIR, STYLING)

Name, Rolle, Instagram *Name, role, Instagram*

Name, Rolle, Instagram *Name, role, Instagram*

§ 2 Gegenstand der Vereinbarung

Subject of the agreement

(1) Die Parteien führen gemeinsam ein freies Fotoprojekt auf TFP-Basis (Time for Prints) durch. Es wird kein Honorar gezahlt – weder vom Fotografen an das Model noch umgekehrt.

(1) The parties will carry out a personal photo project together on a TFP basis (time for prints). No fee is paid – neither by the photographer to the model nor the other way round.

(2) Das Model bringt seine Zeit und Mitwirkung ein, der Fotograf seine fotografische Leistung, Studio, Technik und Bildbearbeitung. Die Gegenleistung besteht in den bearbeiteten Bildern und den Nutzungsrechten nach dieser Vereinbarung.

(2) The model contributes their time and participation; the photographer contributes their photographic work, studio, equipment and image editing. In return, each party receives the edited images and the rights of use set out in this agreement.

(3) Durch diese Vereinbarung entsteht kein Arbeits- oder Beschäftigungsverhältnis. Beide Parteien handeln eigenverantwortlich.

(3) This agreement does not create an employment relationship. Both parties act independently and on their own responsibility.

§ 3 Shooting

The shoot

Datum und Uhrzeit *Date and time*

Ort *Location*

Thema / Konzept *Theme / concept*

Outfits / Styling *Outfits / styling*

Make-up & Hair *Make-up & hair*

Vereinbarte Stilrichtung (bitte alles Zutreffende ankreuzen):

- ☐ Porträt / Fashion
- ☐ Boudoir – bekleidet, Dessous, Bodys
- ☐ Verdeckter Akt – unbekleidet, aber nichts Intimes sichtbar
- ☐ Teilakt – Oberkörper oder Rückseite unbekleidet
- ☐ Akt – künstlerisch, der Körper als Form

Agreed style (please tick all that apply):

- ☐ Portrait / fashion
- ☐ Boudoir – clothed, lingerie, bodysuits
- ☐ Implied nude – undressed, but nothing intimate visible
- ☐ Partial nude – upper body or back uncovered
- ☐ Nude – artistic, the body as form

Vereinbarte Grenzen und Tabus (z. B. keine Aufnahmen von bestimmten Körperstellen, Tattoos, Gesicht):

Agreed boundaries and no-gos (e.g. no images of certain body areas, tattoos, face):

§ 4 Volljährigkeit

Age of majority

(1) Das Model versichert, bei Unterzeichnung mindestens 18 Jahre alt zu sein.

(1) The model confirms that they are at least 18 years old at the time of signing.

(2) Vor dem Shooting legt das Model einen amtlichen Lichtbildausweis vor. Der Fotograf sieht Name und Geburtsdatum ein; eine Kopie des Ausweises wird nicht angefertigt oder gespeichert.

☐ Ausweis eingesehen am _____ (Kürzel Fotograf: _____)

(2) Before the shoot, the model presents an official photo ID. The photographer checks the name and date of birth; no copy of the ID is made or stored.

☐ ID checked on _____ (photographer's initials: _____)

§ 5 Ablauf, Freiwilligkeit und Respekt

Process, consent and respect

(1) Die Teilnahme ist freiwillig. Das Model bestimmt seine Grenzen selbst und kann jederzeit einzelne Posen oder Outfits ablehnen, eine Pause machen oder das Shooting beenden – ohne Angabe von Gründen und ohne Nachteile.

(2) Der Fotograf erklärt oder zeigt jede Pose vorab. Berührungen, etwa zum Richten von Haaren oder Kleidung, erfolgen nur nach vorheriger Nachfrage und mit Zustimmung.

(3) Zum Umziehen steht ein abschließbarer Raum zur Verfügung. Das Model darf eine Begleitperson seines Vertrauens mitbringen. Auf Wunsch ist die Ehefrau des Fotografen während des gesamten Shootings anwesend.

(4) Fotografiert wird ausschließlich durch den Fotografen. Begleitpersonen fotografieren oder filmen nicht ohne Zustimmung aller Beteiligten. Behind-the-scenes-Aufnahmen entstehen nur, wenn hier angekreuzt:

☐ Behind-the-scenes-Fotos/-Videos erlaubt (Veröffentlichung nur nach Freigabe durch das Model)

(5) Alkohol und Drogen sind vor und während des Shootings tabu. Bei respektlosem oder übergriffigem Verhalten kann jede Partei das Shooting sofort beenden.

(1) Participation is voluntary. The model sets their own boundaries and may at any time decline individual poses or outfits, take a break or end the shoot – without giving reasons and without any disadvantage.

(2) The photographer explains or demonstrates every pose in advance. Any touch, e.g. to adjust hair or clothing, happens only after asking and with consent.

(3) A lockable room is available for changing. The model may bring a companion they trust. On request, the photographer's wife is present throughout the shoot.

(4) Only the photographer takes pictures. Companions do not photograph or film without the consent of everyone involved. Behind-the-scenes footage is only taken if ticked here:

☐ Behind-the-scenes photos/videos allowed (published only after the model's approval)

(5) Alcohol and drugs are off limits before and during the shoot. Either party may end the shoot immediately in the event of disrespectful or inappropriate behaviour.

§ 6 Bildauswahl, Bearbeitung und Lieferung

Selection, editing and delivery

(1) Der Fotograf trifft eine Vorauswahl und bearbeitet die Bilder in seiner eigenen Bildsprache. Das Model darf aus der Vorauswahl _____ Favoriten auswählen.

(2) Das Model erhält mindestens _____ bearbeitete Bilder in hoher Auflösung (JPEG) innerhalb von etwa _____ Wochen nach dem Shooting über eine passwortgeschützte Online-Galerie.

(3) Unbearbeitete Aufnahmen (RAW-Dateien) und nicht ausgewählte Bilder werden nicht herausgegeben und von keiner Partei veröffentlicht.

(1) The photographer makes a preselection and edits the images in their own visual style. The model may choose _____ favourites from the preselection.

(2) The model receives at least _____ edited high-resolution images (JPEG) within approximately _____ weeks after the shoot via a password-protected online gallery.

(3) Unedited files (RAW files) and images not selected are not handed over and are not published by either party.

(4) Freigabe: Vor jeder Veröffentlichung sieht das Model die bearbeiteten Bilder. Es kann innerhalb von 14 Tagen nach Bereitstellung einzelne Bilder ohne Begründung von der Veröffentlichung ausschließen. Bilder, die das Model nicht freigibt, veröffentlicht der Fotograf nicht.

(4) Approval: The model sees the edited images before any publication. Within 14 days of delivery, the model may exclude individual images from publication without giving reasons. The photographer does not publish images the model has not approved.

§ 7 Urheberrecht

Copyright

Das Urheberrecht an allen Aufnahmen verbleibt beim Fotografen. Die folgenden Regelungen räumen ausschließlich einfache (nicht exklusive) Nutzungsrechte ein.

The copyright in all images remains with the photographer. The following provisions grant simple (non-exclusive) rights of use only.

§ 8 Nutzung durch den Fotografen

Use by the photographer

(1) Das Model willigt ein (§ 22 KUG, Art. 6 DSGVO), dass der Fotograf die freigegebenen Bilder zeitlich und räumlich unbeschränkt zur Eigenwerbung in den hier mit „Ja“ angekreuzten Kanälen nutzt:

(1) The model consents (Section 22 German Art Copyright Act, Art. 6 GDPR) to the photographer using the approved images for self-promotion, without limitation in time or territory, in the channels ticked “yes” below:

KANAL	CHANNEL	JA YES	NEIN NO
Website leifsundelius.com (Portfolio, Blog)	Website leifsundelius.com (portfolio, blog)	☐	☐
Photostory auf der Website (Buch zum Blättern)	Photo story on the website (page-turning book)	☐	☐
Passwortgeschützter 18+-Bereich der Website (nur Teilakt/Akt)	Password-protected 18+ area of the website (partial nude/nude only)	☐	☐
Instagram, Facebook und andere soziale Medien (plattformkonform, ggf. zensiert)	Instagram, Facebook and other social media (platform-compliant, censored if needed)	☐	☐
Foto-Communities und Portfolio-Plattformen (z. B. 500px)	Photo communities and portfolio platforms (e.g. 500px)	☐	☐
Wettbewerbe, Ausstellungen, Fachpublikationen	Competitions, exhibitions, trade publications	☐	☐
Gedrucktes Portfolio, Fotobuch, Werbematerial des Fotografen	Printed portfolio, photo book, the photographer's promotional material	☐	☐

(2) Übliche Bildbearbeitung (Zuschnitt, Farbe, Retusche im Stil des Fotografen) ist erlaubt. Entstellende Bearbeitungen und Montagen sind ausgeschlossen.

(2) Customary editing (cropping, colour, retouching in the photographer's style) is permitted. Distorting edits and composites are excluded.

(3) Nicht erlaubt ist ohne gesonderte schriftliche Vereinbarung und Vergütung: der Verkauf der Bilder, die Nutzung als Stockfoto, in Werbung für Dritte oder die Weitergabe an Dritte. Die Bilder werden nicht zum Training von KI-Systemen verwendet oder zu diesem Zweck weitergegeben.

(3) The following are not permitted without a separate written agreement and payment: selling the images, use as stock photography or in advertising for third parties, or passing them on to third parties. The images will not be used to train AI systems or passed on for that purpose.

(4) Die Bilder werden nicht in einem herabwürdigenden Zusammenhang und nicht auf pornografischen Websites veröffentlicht.

(4) The images will not be published in a degrading context or on pornographic websites.

(5) Nennung des Models bei Veröffentlichungen:

(5) How the model is credited when images are published:

- ☐ mit vollem Namen
- ☐ nur Vorname
- ☐ Künstlername / Instagram: _____
- ☐ keine Nennung (anonym)

- ☐ full name
- ☐ first name only
- ☐ artist name / Instagram: _____
- ☐ no credit (anonymous)

§ 9 Nutzung durch das Model

Use by the model

(1) Das Model erhält ein einfaches, zeitlich unbeschränktes Nutzungsrecht an den gelieferten Bildern für private Zwecke und zur Eigenwerbung als Model, z. B. für Sedcard, Portfolio, eigene Social-Media-Kanäle und Model-Plattformen.

(2) Bei jeder Veröffentlichung ist der Fotograf zu nennen: „Foto: Leif Sundelius“, in sozialen Medien zusätzlich mit Markierung des Accounts.

(3) Die Bilder dürfen nur für das Format der jeweiligen Plattform zugeschnitten werden. Filter, Retusche, Montagen oder das Entfernen von Signaturen sind nicht erlaubt. Die Bilder dürfen nicht als eigene Werke ausgegeben werden.

(4) Eine kommerzielle Nutzung – etwa Verkauf, Bezahlplattformen (z. B. OnlyFans, Patreon), Werbung für Dritte oder Wettbewerbe – ist nur mit vorheriger schriftlicher Zustimmung des Fotografen erlaubt.

(5) Weitere Beteiligte, die diese Vereinbarung mitunterzeichnen, dürfen die Bilder, an denen sie mitgewirkt haben, unter denselben Bedingungen für ihr eigenes Portfolio nutzen.

(1) The model receives a simple, unlimited-in-time right to use the delivered images for private purposes and for self-promotion as a model, e.g. for a comp card, portfolio, own social media channels and modelling platforms.

(2) The photographer must be credited with every publication: “Photo: Leif Sundelius”, and tagged on social media.

(3) The images may only be cropped to fit the format of the respective platform. Filters, retouching, composites or removing signatures are not allowed. The images may not be presented as the model’s own work.

(4) Commercial use – such as sale, subscription platforms (e.g. OnlyFans, Patreon), advertising for third parties or competitions – is only permitted with the photographer’s prior written consent.

(5) Other participants who co-sign this agreement may use the images they contributed to for their own portfolio under the same conditions.

§ 10 Widerruf der Einwilligung

Withdrawal of consent

(1) Das Model kann seine Einwilligung zur Veröffentlichung einzelner oder aller Bilder mit Wirkung für die Zukunft widerrufen – bei Aufnahmen im Bereich verdeckter Akt, Teilakt und Akt jederzeit ohne Angabe von Gründen, bei allen übrigen Aufnahmen aus wichtigem Grund (z. B. einer veränderten persönlichen oder beruflichen Situation).

(2) Der Widerruf erfolgt in Textform, z. B. per E-Mail. Der Fotograf entfernt die betroffenen Bilder innerhalb von 14 Tagen von seiner Website und seinen eigenen Social-Media-Kanälen und nutzt sie nicht erneut.

(3) Bereits gedruckte Materialien und Veröffentlichungen Dritter, die vor dem Widerruf erschienen sind (z. B. Wettbewerbskataloge), können nicht zurückgerufen werden.

(1) The model may withdraw their consent to the publication of individual or all images with effect for the future – for implied nude, partial nude and nude images at any time without giving reasons, for all other images for good cause (e.g. a change in personal or professional circumstances).

(2) Withdrawal must be made in text form, e.g. by email. The photographer removes the images concerned from their website and own social media channels within 14 days and does not use them again.

(3) Printed material that already exists and third-party publications released before the withdrawal (e.g. competition catalogues) cannot be recalled.

(1) Jede Partei trägt ihre eigenen Kosten, z. B. für Anreise und Outfits. Der Fotograf stellt Studio, Technik und Bildbearbeitung. Abweichend vereinbart (z. B. Make-up & Hair durch den Fotografen):

(1) Each party bears their own costs, e.g. for travel and outfits. The photographer provides the studio, equipment and image editing. Otherwise agreed (e.g. make-up & hair provided by the photographer):

(2) Muss eine Partei den Termin absagen oder verschieben, informiert sie die andere so früh wie möglich, spätestens 48 Stunden vorher – außer bei Krankheit oder Notfall. Kosten, die durch ein unentschuldigtes Nichterscheinen entstehen (z. B. für eine bereits gebuchte Visagistin), kann die andere Partei ersetzt verlangen.

(2) If a party needs to cancel or reschedule, they inform the other as early as possible, at least 48 hours in advance – except in the case of illness or emergency. Costs arising from an unexcused no-show (e.g. for a make-up artist already booked) may be claimed by the other party.

§ 12 Datenschutz und Vertraulichkeit

Data protection and confidentiality

(1) Der Fotograf verarbeitet die personenbezogenen Daten des Models, einschließlich der Aufnahmen, nur zur Durchführung dieser Vereinbarung und auf Grundlage der Einwilligung (Art. 6 Abs. 1 lit. a und b DSGVO). Anschrift, Geburtsdatum und Kontaktdaten werden niemals veröffentlicht.

(1) The photographer processes the model's personal data, including the images, solely to perform this agreement and on the basis of consent (Art. 6(1)(a) and (b) GDPR). Address, date of birth and contact details are never published.

(2) Nicht ausgewählte und unbearbeitete Aufnahmen bleiben vertraulich, werden sicher gespeichert, nicht an Dritte weitergegeben und spätestens _____ Jahre nach dem Shooting gelöscht, auf Wunsch des Models auch früher.

(2) Images not selected and unedited files remain confidential, are stored securely, are not passed on to third parties and are deleted no later than _____ years after the shoot, or earlier at the model's request.

(3) Das Model hat das Recht auf Auskunft, Berichtigung, Löschung und Einschränkung der Verarbeitung sowie auf Beschwerde bei einer Aufsichtsbehörde. Weitere Informationen stehen in der Datenschutzerklärung auf leifsundelius.com.

(3) The model has the right to access, rectification, erasure and restriction of processing, and to lodge a complaint with a supervisory authority. Further information is available in the privacy policy at leifsundelius.com.

§ 13 Haftung

Liability

(1) Die Parteien haften unbeschränkt für Vorsatz und grobe Fahrlässigkeit sowie für Schäden aus der Verletzung von Leben, Körper oder Gesundheit. Im Übrigen ist die Haftung für leichte Fahrlässigkeit ausgeschlossen, soweit gesetzlich zulässig.

(1) The parties are liable without limitation for intent and gross negligence and for damage resulting from injury to life, body or health. Otherwise, liability for slight negligence is excluded to the extent permitted by law.

(2) Gehen Aufnahmen trotz sorgfältiger Datensicherung durch einen technischen Defekt verloren, bietet der Fotograf ein Ersatzshooting an. Weitere Ansprüche bestehen in diesem Fall nicht.

(2) If images are lost due to a technical defect despite careful backup, the photographer will offer a replacement shoot. No further claims arise in this case.

§ 14 Schlussbestimmungen

Final provisions

(1) Änderungen und Ergänzungen dieser Vereinbarung bedürfen der Textform.

(1) Amendments and additions to this agreement must be made in text form.

(2) Es gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland. Zwingende Verbraucherschutzvorschriften des Landes, in dem das Model seinen gewöhnlichen Aufenthalt hat, bleiben unberührt.

(3) Sollte eine Bestimmung unwirksam sein, bleibt die Vereinbarung im Übrigen wirksam. An die Stelle der unwirksamen Bestimmung tritt die gesetzliche Regelung.

(4) Diese Vereinbarung ist zweisprachig. Bei Abweichungen ist die deutsche Fassung maßgeblich. Jede Partei erhält ein unterschriebenes Exemplar.

(2) This agreement is governed by the laws of the Federal Republic of Germany. Mandatory consumer protection provisions of the country in which the model is habitually resident remain unaffected.

(3) Should any provision be invalid, the remainder of the agreement remains valid. The invalid provision is replaced by the statutory provision.

(4) This agreement is bilingual. In the event of discrepancies, the German version prevails. Each party receives a signed copy.

§ 15 Unterschriften

Signatures

Mit ihrer Unterschrift bestätigen die Parteien, diese Vereinbarung gelesen, verstanden und freiwillig abgeschlossen zu haben. Das Model bestätigt zudem, mindestens 18 Jahre alt zu sein.

By signing, the parties confirm that they have read and understood this agreement and entered into it voluntarily. The model also confirms that they are at least 18 years old.

FOTOGRAF PHOTOGRAPHER

ORT, DATUM PLACE, DATE

UNTERSCHRIFT SIGNATURE

MODEL MODEL

ORT, DATUM PLACE, DATE

UNTERSCHRIFT SIGNATURE

WEITERE BETEILIGTE (OPTIONAL) OTHER PARTICIPANTS (OPTIONAL)

ORT, DATUM PLACE, DATE

UNTERSCHRIFT SIGNATURE

Real. Sensual. Unapologetically You.